

MÔI NGÀY RA MỘT SỐ

PUBLICITE

Tarifs spéciaux suivant catégories
d'entreprises ou de produits.

Prix moyens, dernière page.

Une seule insertion. 0 \$ 30 le c/m

Contrat annuel

Par centimètre et par insertion. 0 \$ 18 le c/m

Annonces judiciaires et légales. 1 \$ 50 le c/m

Petites annonces classées. . . . 0 \$ 10 la ligne

hết đến yêu Thuồng như xưa mà "à
hết Thuồng như thuở mình. Phá-Bê
đang có cái cách tinh của Thuồng
còn vẹn Tiễn-son, vẹn Tồn-tên tuy
với thời đại Thuồng làm thì ngày-
nay, Thuồng nhân đời thì ngày-
nay, lần đang có kẻ cắt hai phép
thanh-mã lằng: "Tôi cần những
cái bàn chơi của CH-S-V, đủ vật
lễ kính ông Tà, mà t.ạ thì cho vay
lũ lấy lãi, chẳng qua trao đổi cho
cái lấy thì của Q.ân-Trong và Thuồng
bằng, không phải là để trao đổi."

[illegible]

CLXX

Ry Lân và Tien-hi lại nói việc họ
phân chia. Vua Tien-hi liền đem Vương
Tao-phân đến xét thì thấy họ. Anh
em thưa: «Mình có ý muốn lấy
trước hay tạm chờ». Vua nghe
chào, bèn xưng chiếu và Ban-Tien
lên Hào-dung cắt đất lấy trăm
mỏ cho Ry Lân, lấy hai Phán-thi
mà gả họ.

Đến giờ hội họp ở ngoài sân trên
núi Tien-hi lại rằng thiên tài xảy
ra, có ý là họ, họ ban họ tên.
Đến giờ hội họp ở ngoài sân trên
núi Tien-hi lại rằng thiên tài xảy
ra, có ý là họ, họ ban họ tên.

[illegible]

Ngày 2 Septembre 1928
Nước Pháp
Lễ mừng thọ của ông Poincaré
Cái vật kỷ-niệm của các quan
thượng-thủ tại Poincaré phu-nhân
là một cái lọ bằng đồng thau, mà về
sau này thì,
Xưa nay không bao giờ lên nội-các
hợp hội đồng tại một xã nhỏ như
Sampey, dân số 600 người, là một
xã lộng lẫy, đôn hậu, tức là địa phương

[illegible][illegible]

không có trộm cướp, yên (thai)
nh tưng, Nhân dân trong Bồng số
lập, 11,5 km

g. 1. — Bường số 21
 nh đến Cầu-bộ bị ngập
 hng và đi lại đượ.
 10 từ Nam-Sinh đi Ninh-
 hòng đi lại đượ.
 10 từ Nam-Sinh đi Tân-
 đi lại đượ.
 19 từ Hà-dông đi D.Đ. (m-
 nh) đi lại đượ.
 1 từ Lạng Sơn đi Bình-
 24 đi lại đượ.

Bách-tử kim-dân

(百子金丹)

XI

Thần từ trong cổ gian thần

(Chẩn-hi)

Tên-tên có hay... (transcription of the text in the first column)

Đó là hương nhà A và nhà C... (transcription of the text in the second column)

Sau này việc của nó... (transcription of the text in the third column)

TAXPOL ROGIER

Thuốc chuyên môn rất mạnh... (transcription of the text in the Rogier advertisement)

CUỘC ĐÁNH SỔ

Giúp Hội Bảo Trợ Trẻ Con Tây-Lai và THỎA NHIÊN			
(Société d'assistance aux Enfants Abandonnés Franco-Indochinois)			
1 số được	3.000.00	29 số được	100.00
1 số	1.500.00	29 số	25.00
1 số	1.000.00	29 số	25.00
GIA BÀN: mỗi vé \$300			
Cổ bán và tại Bán-quân			
Cổ người ở xa gửi tiền, xin gửi địa chỉ tiền gửi... (transcription of the text in the table)			

Đoàn-thiên tiên-thuyết

Sải tiễn-thư báo cửu... (transcription of the text in the Dao-thien section)

ĐÀ XUẤT: BÀN RỎ

"NHỮNG KẺ KHỔN NẠN" (LES MISÉRABLES)			
Sưu tập: Victor Hugo			
Biên giả: Nguyễn-Văn-Vinh			
Viết bởi: Victor Hugo			
1 số được	3.000.00	29 số được	100.00
1 số	1.500.00	29 số	25.00
1 số	1.000.00	29 số	25.00
GIA BÀN: mỗi vé \$300			
Cổ bán và tại Bán-quân			

Nhi-như anh-hùng

Đó là hương nhà A và nhà C... (transcription of the text in the Nhinhu section)

Sau này việc của nó... (transcription of the text in the second column of the Nhinhu section)

LAIT CONDENSE NESTLE

Text describing Nestle products and their benefits in Vietnamese.

Đó là hương nhà A và nhà C... (transcription of the text in the third column of the Nhinhu section)

BỆNH GIANG-MAI **NÊN CHƯ**
BẢNG
CÔMPRIMÉS DE GIBERT
1. thuốc kiện huyết, cải chướng, kích thích, tiền lợi đại tiện
công việc, khi đi đường cồng vác, uống được
Hỏi cần thuốc tiêm gì?
MƯỜI HAI NĂM DANH TIẾNG
Mười năm thuốc tiêm nổi danh khắp nước và cả ngoại
nước chào là **J. GIBERT** bác sĩ và nhà chế thuốc
19, Rue d'Aubagne, MARSEILLE
O'Hanlon (bác sĩ) có bán tại CÀ MAU

Thuốc mới trừ bệnh
lậu, chỉ bằng Essence de
Cedrus Atlantica. Tôi
hơn các thứ thuốc dân
hương không bao giờ
làm đau chân, và trị
bệnh rất chóng.

BÁN TẠI
Hanoi, biên Chassagne.
Hải Phòng, nhà Broumiche.

[illegible]

Nhà Bán-dò & TÂM-TÂM
HÀ-NỘI, & phố hàng Trống
Chợ nhất, thế năm sao sừng
hàng là thế cũ xưa.

[illegible]

Súng và thuốc đạn Hiệu « Verrey Carren »
MUỐN HỎI TIN TỨC GI HAY GIÁ CẢ SẼ TRẢ LỜI NGAY



Agences d'annonces en Europe:
SOCIÉTÉ MUTUELLE
de Publicité
14, RUE ROUGEMONT,
PARIS (IX^e)

Agents d'Annonces en Europe :
L. MAYENCE & C^{ie}
DAVIGNON, BOURDET & C^{ie}, Succ^{rs}
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

CHỈ MỘT THỨ
RƯỢU BỒ
33.500

Để làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt
nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường
tráng để mà hưởng những lạc thú ngày Nguyên-
Đán mà thôi.

Giá mỗi chai: **2'10**

Bán tại hiệu CHASSAGNE
59, Phố Tràng-Tiền ●
HANOI

KIỂU HỘP VÀ LỖ MỖI CẠI LƯƠNG

COLLYRE JAUNE
CHUẨN CHẾ PHẨM

0,30

Thuốc đau mắt
COLLYRE JAUNE của Bác sĩ

CASAUX

Bán ở hiệu Bào-chế « CHASSAGNE »
50, Rue Paul-Bert, — Hanoi


 An advertisement for 'Nổi Sirop Hayn' (Nổi Cough Syrup). On the left, a black and white illustration of a man with a beard, shirtless, clutching his chest in pain, with his mouth open as if coughing or gasping. To his right is a tall, rectangular box of the product. The box has 'THUỐC SIROP HAYN' at the top, a large stylized 'N' in the center, and 'HUY PHU' at the bottom. On the right side of the box, there is vertical Chinese text. Below the illustration, the text 'Ngực nặng thì Không thở được' (Chest is heavy, can't breathe) is written in a stylized font, followed by the word 'thên' (then). At the bottom, it says 'PHARMACIE M. LÉVES HANOI' and 'MIA DONG HO PHU CHUONG'. The price 'Giá là 1.80' is printed to the right of the box.

NGỰC NẶNG THÌ
 KHÔNG THỞ ĐƯỢC
 THÊN

THUỐC SIROP HAYN
 HUY PHU
 GIÁ LÀ 1.80

PHARMACIE M. LÉVES HANOI
 MIA DONG HO PHU CHUONG

SÚC DẦU
Pétrole Hahn
Mượt tóc
và không rụng tóc
Sức một bạn
thơm được lâu lắm

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et
Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-định, Bến thủy,
Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn,
Nha-trang, Đồng-hới, Thu-xá, Saigon, Paon Penh.

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHÖ PAUL-BERT — HANOI

Même M^{on} à Saigon: GRANDS MAGASINS CHARNER

A partir du 27 Août

Vụ khai Trường

Bảng đá các hạng	1 fr, 2 fr. và 3 fr. 75
Vở viết học trò già từ	0 fr 55
Bút chì đen gỗ sơn	0 fr 15
Tẩy chì hiệu Elephant	0 fr 60
Nghĩa chỉ "Sergent major s, mỗi hộp 00	6 fr. 50
Hộp đựng bút bằng giấy bồi sơn gá từ	1 fr. 50
Thước kẻ gỗ sơn đen	0 fr. 45
Cặp sách bằng da đen, 2 túi	24 fr. 00

HỎI GIÂY KHAI GIÃ HÀNG

TỈNH BẮC TÂY

BANQUE DE L'INDOCHINE
ĐÔNG-PHÁP HỐI LÝ NGÂN HÀNG

東法滙理銀行
SÁNG LẬP RA TỪ NĂM 1876

TU BÀN DỰ ĐỊNH: 72.000.000
TỔNG CỘNG KHOẢN DỰ-BỊ NGÂN
TỪ NGÀY 30 JUN 1927.
HỘI ĐỒNG

HỘI ĐỒNG TƯ VẤN:
M. STANISLAS SIMON, Chánh-hội-đồng tri-vụ công-ty
 hóa-trắc V&C-norm;
M. PAUL BOYER, Chánh-hội Thương-giới Comptoir Na-
 tional d'Escompte de Paris;
M. RENÉ THION DE LA CHAUME, Nguyên-thành-trà Tâi-
 chính-hố.
Chánh-quản-tại: 96, Boulevard Haussmann, Paris (VIII*)

Chánh quán tại : 96, Boulevard Haussmann, Paris (VIII)

CHI TIẾT CÁC NƠI:

BẾN TÀU	DÔNG-PHÁP	NGOẠI-QUỐC
Canton	Batnamphap	Bangkok
Fort-Bayard	Cantbo	Noumea
Hankow	Khalphong	Papeete
Hongkong	Khaloi	Pondichery
Mongtzeo	Namding	Singapore
Peking	Pompong	
Shanghai	Saigon	
Tientsin	Tourane	
Yunnanfou	Vinh	

Phóng sự khắp cả toàn cầu
 Giao dịch đủ các công việc thuộc về ngân hàng -- đổi chác tiền bạc -- Mua bán
 thối -- Cho thuê cả tủ bạc (Ai muốn hiểu rõ cả đến tận nơi mà hỏi).
 DIAM-Lưu-Tín-Dĩ

DIỆM-LƯU-TIN-DIEM ;
INDOCHINE

GIẤY NƠI : Hanoi 58 497
Baiphong 26
Namdinh 90
Vinh

Le Général A. MOUTON-VILLIARD

Leaves